

Kiki Kosnick

Assistant Professor of French
Department of World Languages, Literatures, and Cultures
Augustana College
639 38th Street, Rock Island, IL, 61201
kikikosnick@augustana.edu
608-239-0123

EDUCATION

- Ph.D. French (2016)** **University of Wisconsin-Madison, Madison, Wisconsin**
Concentration: 20th- and 21st-century world literature in French
Ph.D. Minor: Gender and Women's Studies
Dissertation: Nina Bouraoui and 'le pays des mots': Performativity and Presence
in *Garçon manqué*, *Mes mauvaises pensées* and *Nos baisers sont des adieux*
Director: Dr. Richard Goodkin
- M.A. French (2006)** **University of Wisconsin-Madison, Madison, Wisconsin**
- B.A. French (2002)** **Michigan State University, East Lansing, Michigan**
- B.S. Physiology (2002)** **Michigan State University, East Lansing, Michigan**

TEACHING EXPERIENCE

Augustana College (2017-present), Assistant Professor of French
Department of World Languages, Literatures, and Cultures, Rock Island, Illinois
20th- and 21st-Century Literatures and Cultures of the French-Speaking World,
Queer Theories, French-English Grammar and Translation, World Cinema in French,
Beginning and Intermediate French, First-Year Inquiry, First-Year Honors

Grinnell College (2014-2017), Visiting Faculty in French
Department of French and Arabic, Grinnell, Iowa
Beginning and Intermediate French, Cultures of the French-Speaking World,
French Civilization, Contemporary Queer Women's Writing in French

University of Wisconsin-Madison (2005-2013), Graduate Instructor of French
Department of French and Italian, Madison, Wisconsin
Beginning and Intermediate French, Introduction to Literary Analysis, Introduction to the
French-Speaking World, Masterpieces of French Literature in Translation (reader/grader)

AWARDS & FELLOWSHIPS

Florence Howe Award for outstanding feminist scholarship in foreign languages & literatures (2019)

Consortium for Faculty Diversity at Liberal Arts Colleges Fellowship, Grinnell College (2015-2016)

Dissertation Fellowship at l'Université de Genève, Geneva, Switzerland (2013-2014)

Dennis Bergren LGBT Advocacy Award from the Wisconsin Network for Peace and Justice (2012)

Mellon-Wisconsin Summer Fellowship, University of Wisconsin-Madison (summer 2012)

Bill Berg & Laurey Martin-Berg Award in recognition of excellence in graduate studies and teaching in French, University of Wisconsin-Madison (2011)

LGBT OutReach's Susan Green Memorial Woman of the Year Award, Madison, Wisconsin (2010)

Germaine Brée Dissertation Fellowship at the University of Wisconsin-Madison's Institute for Research in the Humanities (spring 2010)

Humanities Exposed Public Scholarship Grant from the University of Wisconsin-Madison's Center for the Humanities (2009)

PROFESSIONAL DEVELOPMENT

Faculty Leadership Academy, Augustana College, Rock Island, Illinois (2021-2023)

Network for Vocation in Undergraduate Education (NetVUE) faculty seminar *Teaching Vocational Exploration*, Techny, Illinois (2019)

Professional French Language Diploma from the Paris International Chamber of Commerce, Truman State University, Kirksville, Missouri (2017)

PUBLICATIONS

"Inclusive Language Pedagogy for (Un)Teaching Gender in French," *Teaching Diversity and Inclusion: Examples from a French-Speaking Classroom*, eds. E. Nicole Meyer and Eilene Hoft-March, New York: Routledge, 57-67, 2021.

"The everyday poetics of gender-inclusive French: strategies for navigating the linguistic landscape," *Modern & Contemporary France* 27:2, 147-161, 2019. <https://doi.org/10.1080/09639489.2019.1588869>

"Conciliatory and Queer: the Radical Love of Lutheran Higher Education," with Sharon Varallo, *Intersections* 50:11, 2019. <https://digitalcommons.augustana.edu/intersections/vol2019/iss50/11>

"Reading Contemporary Narratives as Revolutionaries: Radical Textuality and Queer Subjectivity in the Works of Monique Wittig, Anne F. Garréta and Nina Bouraoui," *Sexuality, Eroticism, and Gender in French and Francophone Literature*, eds. Melanie Hackney and Aaron Emmitte, Newcastle upon Tyne, UK: Cambridge Scholars Publishing, 1-15, 2011.

CONFERENCE PRESENTATIONS

"Queer and feminist voices from the margins: pathways towards gender-inclusive French." 10th International Women in French Conference, Ames, Iowa, May 2022 (postponed from May 2020; accepted paper withdrawn).

"Teaching Non-Binary and Gender-Inclusive French." American Association of Teachers of French Annual Convention, July 2021.

"Inclusive Language and the Contested Space Between the Proper and the Improper: Re-envisioning Pronouns and the Articulation of Queer Experience," with Vickie R. Phipps. 27th Annual Lavender Languages and Linguistics Conference, May 2021 (postponed from March 2020).

"French for All Genders: An Instructional Manifesto." 1st Annual Diversity, Decolonization, and the French Curriculum Conference, November 2020.

"*l'étude le français*: Gender-Inclusive Pedagogy in the French Classroom." 92nd South Atlantic Modern Language Association Annual Conference, November 2020.

"On the Question of (Im)proper Pronouns: A Provocation for Queering Linguistic Networks," with Vickie R. Phipps. Queer Modernism(s) III, Oxford, UK, April 2019.

"Trans Activism: Sharing Our Stories, Transforming Our Worlds." 2016 Summit on Women, Gender, and Well-being, Madison, Wisconsin, April 2016.

"Literary Performativity and the Preclusion of Gender in Anne F. Garréta's *Sphinx*." 47th Annual Northeast Modern Language Association Convention, Hartford, Connecticut, March 2016.

"(Dis)Placing the Body: Interpersonal, Narrative and Transnational Migrations in the Work of Nina Bouraoui." 55th Annual Midwest Modern Language Association Convention, Milwaukee, Wisconsin, November 2013.

“Queerspeak: Power, Performance and Politics.” 36th Annual Wisconsin Women’s Studies Conference and 7th Annual LGBTQ Conference, Oshkosh, Wisconsin, October 2012.

“Boundary Transgression, Linguistic Subversion and Narrative Therapy in Nina Bouraoui’s Autofictional Novels.” 19th Annual Graduate Conference in Romance Studies, “Crossing Over,” Chestnut Hill, Massachusetts, March 2011.

“Reading, Writing & Relating LGBTQ Narratives.” 35th Annual Wisconsin Women’s Studies and 6th Annual LGBTQ Conference, Madison, Wisconsin, March 2011.

“Cartesian Regulation of the Aesthetic Body in Pierre Corneille’s *Le Menteur* and *La Suite du menteur*.” 23rd Annual Graduate Association of French and Italian Students Symposium, Madison, Wisconsin, April 2010.

“Queer People/Queer Approaches: Engaging with OutReach, Madison’s LGBT Community Center.” 3rd Annual Conference on the Public Humanities, Madison, Wisconsin, March 2010.

“Reading Contemporary Narratives as Revolutionaries: Textual Ruptures and Queer Subjectivities in the Works of Monique Wittig, Anne F. Garréta and Nina Bouraoui.” Department of French Studies Graduate Student Conference, “Sexuality, Eroticism and Gender,” Baton Rouge, Louisiana, January 2009.

INVITED PRESENTATIONS & WORKSHOPS

“Promoting Vocational Exploration Among Minoritized Communities,” with Chris Arguedas and Richard Sévère at the 2022 NetVUE Conference *Called into Community: Vocation, Engagement, and Difference*, Dallas, Texas, March 2022.

“The Vocational Journeying of One Queer Human,” Hollins University, Roanoke, Virginia, November 2021.

“Non-Binary and Gender-Inclusive French: Tips for Self-Expression and Allyship.” Wichita State University, Wichita, Kansas, September 2021.

“Teaching French for All Genders.” *Réunion de printemps* of the Chicago and Northern Illinois chapter of the American Association of Teachers of French, May 2021.

“Gender-Inclusive French?: Tips for Self-Expression and Allyship.” North Central College, Naperville, Illinois, April 2021.

“Le français non-binaire: astuces et stratégies.” Wake Forest University, Winston-Salem, North Carolina, April 2021.

“Exploding the (Gender) Binary,” panelist. Department of Modern Languages and Literatures Vocab Diversity Initiative Series, Fordham University, The Bronx, New York, November 2020.

“On the Question of (Im)proper Pronouns: A Provocation for Queering Linguistic Networks,” with Vickie R. Phipps. Tea Talk, Augustana College, Rock Island, Illinois, November 2019.

“The Possible Life in French: Women, Non-Binary Folks, and the Struggle to Exist in and Through Language.” Tea Talk, Augustana College, Rock Island, Illinois, April 2019.

“A Day in the Country: Maupassant and Renoir.” Frieze Lecture Series, Rock Island, Illinois, October 2018.

“Maximizing the Benefits of your Fellowship and Landing a Tenure-Track Job.” Panelist at the Consortium for Faculty Diversity Annual Conference, Grinnell, Iowa, September 2017.

“Trauma Narratives and Queerness.” Guest lecture and reading in graduate-level professional counseling courses, University of Wisconsin-Oshkosh, Oshkosh, Wisconsin, 2012-2016 (annually).

“Gender Trouble in Post-Independence Algiers: Nina Bouraoui’s *Tomboy*.” Sex in the City lecture series, Grinnell College, Grinnell, Iowa, September 2014.

“Storytelling for Social Justice.” University of Wisconsin-Madison’s LGBTQ Leadership Institute, Wisconsin Dells, Wisconsin, February 2013.

“Literary (Self-)Censorship.” Panelist at the University of Wisconsin-Madison Department of French and Italian Spring Colloquium, Madison, Wisconsin, February 2012.

“Queer Writing Matters: Literary Performativity in Contemporary Queer Women’s Writing in French.” Seminar Lecture at the Institute for Research in the Humanities, University of Wisconsin-Madison, Madison, Wisconsin, March 2010.

COMMUNITY ENGAGEMENT & ACTIVISM

Organizer of Francophone Film Festival, Augustana College, 2017-2022 (annually; hiatus in 2021)

Original monologue “If Knives Were Butterflies” produced as “Augie Spotlight” during *The Vagina Monologues*, Augustana College, (annually; hiatus in 2021)

Original monologue “If Knives Were Butterflies” selected for the Quad City Playwrights’ Festival, Augustana College, 2018

Organizer of *Critical Narratives and Creative Forms: Fresh Perspectives from the Francophone World* week of artistic and intellectual events, with Gwenola Caradec, Grinnell College, Grinnell, Iowa, May 2016

Original monologue “If Knives Were Butterflies” selected for Stage Q’s *Queer Shorts 10*, Madison, Wisconsin, 2015

Founder and facilitator of the public humanities project LGBTQ Narratives, Madison, Wisconsin, 2009-2013

Writer and executive producer of the LGBTQ Narratives group’s original monologues production *Conceal & Carry: Queers Exposed*, Madison, Wisconsin, 2012-2013

LGBTQ+ Community potluck and conversation series organizer, Madison, Wisconsin, 2011-2013

Editorial Facilitator for *Our Lives* magazine, Madison, Wisconsin, 2010-2013

Narratives Workshop Facilitator, Gender-Sexuality Alliance for Safe Schools Fall Conference, Madison, Wisconsin, 2010-2011 (annually)

Edited, self-published, and distributed the zine *Queers Read This Too*, 2010

PROFESSIONAL SERVICE—AUGUSTANA COLLEGE

Faculty Council (assistant professor rank representative), 2021-2023

Equity Guide for faculty searches, 2019-present

Women, Gender, and Sexuality Studies Working Board Member, 2018-present

Jaeké Committee, 2019-2022

Humanities Fund, 2018-2022

Curriculum Transformation Task Force, 2018-2021

Diversity Council, 2018-2021

LGBTQ+ liaison, 2017-2021

PROFESSIONAL AFFILIATIONS

American Association of Teachers of French

Diversity, Decolonization, and the French Curriculum

Modern Language Association

Women in French

Updated July 2022